



Bruxelles, den 5.6.2023
COM(2022) 541 final/2

ANNEXES 1 to 8

CORRIGENDUM

This document corrects document COM(2022) 541 final of 26.10.2022 (Annex only).

Concerns the Danish language version.

The text of the provisions was left untranslated.

The text shall read as follows:

BILAG

til

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV om rensning af byspildevand (omarbejdning)

{SEC(2022) 541 final} - {SWD(2022) 541 final} - {SWD(2022) 544 final}

BILAG 1

KRAV GÆLDENDE FOR BYSPILDEVAND

A. KLOAKNET¹

Ved anlæggelsen af kloaknet skal der tages hensyn til kravene til spildevandsrensning.

Kloaknet skal projekteres, etableres og vedligeholdes i overensstemmelse med den mest avancerede tekniske viden — dog uden at det medfører urimelige udgifter — navnlig med hensyn til:

- mængden af byspildevand og dets beskaffenhed²
- forebyggelse af lækager²
- begrænsning af forureningen af vandrecipienter som følge af overløb efter voldsomt uvejr.

B. UDLEDNING FRA RENSNINGSANLÆG FOR BYSPILDEVAND TIL VANDRECIPIENTER²

1. Rensningsanlæg skal projekteres eller ændres således, at der kan udtages repræsentative prøver af det tilledte spildevand og af det rensede spildevand, før det udledes til vandrecipienten.

2. Udledninger fra rensningsanlæg for byspildevand, der skal renses i henhold til direktivets artikel ~~46~~, ~~57~~ ⇒ og 8 ⇐, skal opfylde de i tabel 1 anførte krav.

3. Udledninger fra rensningsanlæg for byspildevand ☒ som omhandlet i artikel 7, stk. 1 og 3, og artikel 8, ☒ ~~til følsomme områder, som er udsat for eutrofiering, som kortlagt i henhold til bilag II, litra A, underlitra a)~~, skal ☒ i overensstemmelse med nævnte artikler ☒ ~~herudover~~ ☒ kravene i punkt 2 ☒ opfylde de i tabel 2 i dette bilag anførte krav.

4. Udledninger af rensed byspildevand som omhandlet i artikel 8, stk. 1, som er opført på den i artikel 8, stk. 2, omhandlede liste, skal ud over kravene i punkt 2 og 3 opfylde kravene i tabel 3.

5. Godkendelser til udledning fra rensningsanlæg for byspildevand, der anvender biomedier af plast, skal omfatte en forpligtelse til permanent at overvåge og forebygge enhver utilsigtet udledning af biomedier.

¹ ~~Eftersom det i praksis er umuligt at etablere kloaknet og rensningsanlæg på en sådan måde, at alt spildevand kan renses under forhold som f.eks. usædvanlige, kraftige regnskyl, skal medlemsstaterne træffe afgørelse om foranstaltninger til begrænsning af forureningen som følge af overløb efter voldsomt uvejr. Sådanne foranstaltninger kunne baseres på fortyndingshastighed, rensningskapacitet i forhold til tørtvejrsafstrømningen eller kunne fastsætte et bestemt acceptabelt antal overløb pr. år.~~

² ~~Eftersom det i praksis er umuligt at etablere kloaknet og rensningsanlæg på en sådan måde, at alt spildevand kan renses under forhold som f.eks. usædvanlige, kraftige regnskyl, skal medlemsstaterne træffe afgørelse om foranstaltninger til begrænsning af forureningen som følge af overløb efter voldsomt uvejr. Sådanne foranstaltninger kunne baseres på fortyndingshastighed, rensningskapacitet i forhold til tørtvejrsafstrømningen eller kunne fastsætte et bestemt acceptabelt antal overløb pr. år.~~

↓ 91/271/EØF (tilpasset)

⇒ nyt

64. Der skal stilles strengere krav end de i tabel 1, ~~og/eller 2~~ ⇒ og 3 ⇐ anførte, hvis det er nødvendigt for at sikre, at kravene i ~~andre relevante direktiver~~ til vandrecipienterne ☒ i direktiverne 2000/60/EF, 2008/56/EF, 2008/105/EF og 2006/7/EF ☒ kan opfyldes.

75. Udledningsstederne for byspildevand skal i videst muligt omfang vælges således, at vandrecipienten påvirkes mindst muligt.

C. ☒ SÆRLIGE GODKENDELSER FOR UDLEDNING AF ☒ INDUSTRISPILDEVAND

~~Industrispildevand, der tilledes kloaknet og rensningsanlæg for byspildevand, skal forinden underkastes fornøden forrensning med henblik på:~~

~~at beskytte helbredet hos det personale, der arbejder ved kloaknettet og på rensningsanlæggene~~

~~at sikre, at kloaknettet, rensningsanlæggene og det dertil knyttede materiel ikke beskadiges~~

~~at sikre, at rensningsanlæggets drift og behandlingen af slammet ikke hindres~~

~~at sikre, at udledninger fra rensningsanlæggene ikke påvirker miljøet negativt eller bevirker, at kravene i andre EF-direktiver til vandrecipienten ikke kan opfyldes~~

~~at sikre, at slam kan bortskaffes på en forsvarlig og miljømæssigt acceptabel måde.~~

↓ nyt

1. Den særlige godkendelse, der er omhandlet i artikel 14, skal sikre:

- (a) at de forurenende stoffer i industrispildevandet ikke hindrer rensningsanlæggets drift, ikke skader kloaknet, rensningsanlæg og tilhørende udstyr og ikke forhindrer genbrug af rensed vand og genvinding fra slam
- (b) at de forurenende stoffer i industrispildevandet ikke er sundhedsskadelige for det personale, der arbejder i kloaknet og på rensningsanlæg for byspildevand
- (c) at forekomsten af forurenende stoffer i industrispildevandet, kan mindskes af rensningsanlægget for byspildevand
- (d) at hvis et rensningsanlæg for byspildevand renser udledninger fra et anlæg, der er i besiddelse af en godkendelse som omhandlet i artikel 4 i direktiv 2010/75/EU, må forureningsbelastningen fra dette anlægs udledninger ikke overstige den forureningsbelastning, der ville resultere af en direkte udledning fra anlægget under overholdelse af de emissionsgrænseværdier, der er fastsat i artikel 15, stk. 3, i nævnte direktiv, og eventuelle yderligere foranstaltninger, der er truffet i henhold til artikel 18 i nævnte direktiv
- (e) at forureningsbelastningen af udledningerne fra et rensningsanlæg for byspildevand ikke forringer vandrecipientens gode økologiske tilstand eller potentiale eller gode kemiske tilstand og ikke forhindrer at dette vandområde opnår en sådan tilstand i overensstemmelse med målene i artikel 4 i direktiv 2000/60/EF.

2. Den særlige godkendelse skal indeholde et bilag, der dokumenterer, at alle betingelserne i punkt 1 er opfyldt. Bestemmelserne i de særlige godkendelser ajourføres, hvis industrispildevandets, rensningsanlæggets eller vandrecipientens karakteristika ændres betydeligt for at sikre, at disse betingelser fortsat er opfyldt.

↓ 91/271/EØF (tilpasset)
⇒ nyt

D. ~~REFERENCEMETODER~~ METODER TIL BRUG VED KONTROL MED OG EVALUERING AF RESULTATER

1. Medlemsstaterne skal sikre, at der anvendes en kontrolmetode, som opfylder kravene i nr. 2-5 ~~mindst svarer til de nedenfor beskrevne krav.~~

Alternative metoder til de i nr. 2, 3 og 4 nævnte kan anvendes, hvis det kan dokumenteres, at der opnås tilsvarende resultater.

Medlemsstaterne skal give Kommissionen alle relevante oplysninger om den anvendte kontrol metode. ~~Hvis Kommissionen mener, at betingelserne i nr. 2, 3 og 4 ikke er opfyldt, forelægger den et passende forslag for Rådet.~~

2. Der indsamles flowproportionale eller tidsproportionale 24-timers prøver på samme veldefinerede sted ved ~~rensningsanlæggets~~ udløbet fra og om nødvendigt ved indløbet til rensningsanlægget for byspildevand for at kontrollere, at det udledte spildevand opfylder ~~de i dette direktiv fastlagte krav.~~ ⇒ Alle tidsproportionale prøver til overvågning af forurenende mikrostofer skal dog være 48-timers prøver. ⇐

Der skal gøres brug af afprøvet international laboratoriepraksis for at begrænse forringelsen af prøverne mest muligt i tidsrummet fra indsamlingen til gennemførelsen af analysen.

3. Det antal prøver, der mindst skal tages pr. år, fastsættes i forhold til rensningsanlæggets størrelse, og prøverne tages med regelmæssige mellemrum i årets løb efter følgende regler:

— 2000 ⇒ 1 000 ⇐ til 9 999 PE:	12 prøver i løbet af det første år; derefter 4 prøver om året, hvis det kan dokumenteres, at spildevandet i løbet af det første år opfylder bestemmelserne i dette direktiv; hvis en af de 4 prøver ikke opfylder kravene, skal der tages 12 prøver i det efterfølgende år. ⇒ Én prøve pr. måned ⇐
— 10 000 til 49 999 PE:	⇒ To prøver pr. måned Én prøve for forurenende mikrostofer pr. måned ⇐ 12 prøver
— 50 000 ⇒ til 99 999 ⇐ PE og derover:	⇒ Én prøve pr. uge To prøver for forurenende mikrostofer pr. uge ⇐ 24 prøver
⇒ — 100 000 PE og derover: ⇐	⇒ Én prøve pr. dag To prøver for forurenende mikrostofer pr. uge ⇐

4. Renset spildevand skal anses for at overholde de relevante parametre, hvis spildevandsprøverne viser, at vandet for hver relevant parameter isoleret betraget er i overensstemmelse med den relevante grænseværdi efter følgende retningslinjer:

a) For de parametre, der er anført i tabel 1 ~~og i artikel 2, nr. 7~~, er det største tilladte antal prøver, der ikke opfylder kravene ~~i tabel 1 og i artikel 2, nr. 7~~, udtrykt i koncentration og/eller i procentvis nedbringelse, angivet i tabel ~~43~~.

b) For de parametre i tabel 1, der er udtrykt i koncentration, må prøver, der ikke opfylder kravene, under normale driftsvilkår ikke afvige fra grænseværdierne med mere end 100 % ~~⇒ undtagen for~~ ~~For så vidt angår~~ grænseværdierne for ~~koncentrationer i forbindelse med~~ suspenderet stof, ~~hvor kan~~ afvigelser på indtil 150 % ~~kan~~ accepteres.

c) For de parametre, der er anført i tabel 2, skal det årlige gennemsnit for prøverne for hver enkelt parameter være i overensstemmelse med de relevante grænseværdier ~~☒~~ i nævnte tabel ~~☒~~. ~~⇒ Den ene eller begge parametre anvendes afhængigt af de lokale forhold. Koncentrationen eller den mindste procentvise nedbringelse skal anvendes.~~ ~~☐~~

↓ nyt

d) for de parametre, der er anført i tabel 3, skal hver prøve være i overensstemmelse med grænseværdierne i nævnte tabel.

↓ 91/271/EØF
⇒ nyt

5. ~~⇒ Prøverne udtages på en sådan måde, at de afspejler forureningen under tørre vejrforhold.~~ ~~☐~~ Ekstreme værdier for den pågældende vandkvalitet tages ikke i betragtning, når de skyldes usædvanlige omstændigheder ~~som f.eks.~~ ~~forårsaget af~~ kraftige regnskyl.

↓ nyt

6. Analyser af udledninger efter behandling i laguner skal udføres på grundlag af filtrerede prøver — dog må koncentrationen af suspenderet stof i prøver af ufiltreret vand fra sådanne udledninger ikke overstige 150 mg/l.

↓ 91/271/EØF (tilpasset)
⇒ nyt

Tabel 1: Krav gældende for udledninger fra rensningsanlæg for byspildevand i henhold til direktivets artikel ~~64~~ ~~og 5~~. Koncentrationen eller den procentvise nedbringelse skal anvendes.

Parameter	Koncentration	Mindste procentvise nedbringelse ¹	Referencemålemetode
Biokemisk iltforbrug (BOD5 ved 20 °C) uden nitrifikation ² ☒ (se note 1) ☒	25 mg/l O ₂	70-90 40 i relation til artikel 4, stk. 2	Homogeniseret, ufiltreret, udekanteret prøve. Måling af opløst ilt før og efter fem døgn inkubation ved 20 °C ± 1 °C i fuldstændigt mørke. Tilsætning af en nitrifikationsinhibitor
Kemisk iltforbrug (COD) ☒ (se note 2) ☒	125 mg/l O ₂	75	Homogeniseret, ufiltreret, udekanteret prøve. Kaliumdikromatmetode
⇒ Total organisk kulstof (se note 2) ⇐	⇒ 37 mg/l ⇐	⇒ 75 ⇐	⇒ EN 1484 ⇐
Suspenderet stof	35 mg/l ³ ☒ (se note 3) ☒ 35 i relation til artikel 4, stk. 2 (over 10000 PE) 60 i relation til artikel 4, stk. 2 (mellem 2000 og 10000 PE)	90 ⁴ ☒ (se note 3) ☒ 90 i relation til artikel 4, stk. 2 (over 10000 PE) 70 i relation til artikel 4, stk. 2 (mellem 2000 og 10000 PE)	– Filtrering af en repræsentativ prøve gennem en 0,45 µm filtermembran. Tørring ved 105 °C og vejning. – Centrifugering af en repræsentativ prøve (i mindst 5 minutter med gennemsnitsacceleration på 2800 til 3200 g), tørring ved 105 °C og vejning.

¹ Nedbringelse i forhold til mængden i det tilladte spildevand.

² Denne parameter kan erstattes af en anden parameter: total organisk kulstof i vandet (TOC) eller totalt iltforbrug (TOD), hvis der kan fastslås en sammenhæng mellem BOD5 og erstatningsparameteren.

³ Dette krav er fakultativt.

⁴ Dette krav er fakultativt.

↓ nyt

Note 1: Denne parameter kan erstattes af en anden parameter: total organisk kulstof i vandet (TOC) eller totalt iltforbrug (TOD), hvis der kan fastslås en sammenhæng mellem BOD5 og erstatningsparameteren.

Note 2: Medlemsstaterne måler enten kemisk iltforbrug (COD) eller total organisk kulstof.

Note 3: Dette krav er fakultativt.

↓ 91/271/EØF

~~Analyser af udledninger efter behandling i laguner skal udføres på grundlag af filtrerede prøver; koncentrationen af suspenderet stof i prøver af ufiltreret vand må dog ikke overstige 150 mg/l.~~

↓ 98/15/EF, artikel 1 og bilag (tilpasset)
→₁ 98/15/EF Art. 1 og bilag ændret ved Berigtigelse, EUT L 189 af 17.7.2015, s. 41
→₂ 98/15/EF Art. 1 og bilag ændret ved Berigtigelse, EFT L 139 af 2.6.1999, s. 34
⇒ nyt

Tabel 2:

→₁ Krav gældende for ☒ tertiær rensning af ☒ udledninger fra rensningsanlæg for byspildevand ⇒ som omhandlet i artikel 7, stk. 1 og 3 ⇐ ~~til følsomme områder, som er udsat for eutrofiering, som kortlagt i henhold til bilag II, litra A, underlitra a).~~ Den ene eller begge parametre anvendes afhængigt af de lokale forhold. Koncentrationen eller den procentvise nedbringelse skal anvendes.

Parameter	Koncentration	Mindste procentvise nedbringelse ⁷ ☒ (Se note 1) ☒	Referencemålemetode
Total phosphor	2 mg/l (10000-100000 PE) ← 1 mg/l (over 100000 PE) ⇒ 0,5 mg/L ⇐	80 ⇒ 90 ⇐	Molekylabsorptionspektrofotometri
Total kvælstof ⁸	15 mg/l (10000-100000 PE) ⁹ 10 mg/l (over 100000 PE) ¹⁰ ⇒ 6 mg/l ⇐	70-80 ⇒ 85 ⇐	Molekylabsorptionspektrofotometri

↓ nyt

Note 1: Naturlig kvælstofbinding tages ikke i betragtning ved beregningen af den mindste procentvise nedbringelse.

⁷ Nedbringelse i forhold til mængden i det tilladte spildevand.

⁸ Total kvælstof betyder: summen af mængden af Kjeldahl kvælstof (organisk kvælstof og ammoniak kvælstof), nitrat kvælstof og nitrit kvælstof.

⁹ Disse værdier er årlige gennemsnit i medfør af bilag I, litra D, nr. 4, underlitra c). Kravene med hensyn til kvælstof kan imidlertid kontrolleres på grundlag af daggennemsnit, hvis det, i overensstemmelse med bilag I, litra D, nr. 1, kan dokumenteres, at der opnås et tilsvarende beskyttelsesniveau. I så fald må det daglige gennemsnit ikke overstige 20 mg/l totalkvælstof for samtlige prøver, når spildevandstemperaturen i den biologiske reaktion er på eller over 12 °C. Temperaturkravet kan erstattes med en begrænsning af driftstiden, under hensyntagen til de regionale vejrforhold.

¹⁰ Disse værdier er årlige gennemsnit i medfør af bilag I, litra D, nr. 4, underlitra c). Kravene med hensyn til kvælstof kan imidlertid kontrolleres på grundlag af daggennemsnit, hvis det, i overensstemmelse med bilag I, litra D, nr. 1, kan dokumenteres, at der opnås et tilsvarende beskyttelsesniveau. I så fald må det daglige gennemsnit ikke overstige 20 mg/l totalkvælstof for samtlige prøver, når spildevandstemperaturen i den biologiske reaktion er på eller over 12 °C. Temperaturkravet kan erstattes med en begrænsning af driftstiden, under hensyntagen til de regionale vejrforhold.

Tabel 3: Krav gældende for kvaternær rensning af udledninger fra rensningsanlæg for byspildevand som omhandlet i artikel 8, stk. 1 og 3.

Indikatorer	Mindste procentvise nedbringelse
Stoffer, der kan forurene vand selv ved lave koncentrationer (se note 1)	80 % (se note 2)

Note 1: Koncentrationen af de organiske forbindelser, der er omhandlet i litra a) og b), skal måles.

Kategori 1 (stoffer, der let kan renses for):

- i) amisulprid (CAS No 71675-85-9)
- ii) carbamazepin (CAS No 298-46-4)
- iii) citalopram (CAS No 59729-33-8)
- iv) clarithromycin (CAS No 81103-11-9)
- v) diclofenac (CAS No 15307-86-5)
- vi) — hydrochlorthiazid (CAS No 58-93-5)
- vii) metoprolol (CAS No 37350-58-6)
- viii) — venlafaxin (CAS No 93413-69-5)

b) Kategori 2 (stoffer, der let kan bortskaffes):

- i) benzothiazol (CAS No 95-14-7)
- ii) candesartan (CAS No 139481-59-7)
- iii) irbesartan (CAS No 138402-11-6)
- iv) blanding af 4-methylbenzotriazol (CAS No 29878-31-7) og 6-methylbenzotriazol (CAS No 136-85-6).

Note 2: Den procentvise nedbringelse beregnes for mindst seks stoffer. Der skal være dobbelt så mange stoffer i kategori 1 som i kategori 2. Hvis der ikke kan måles tilstrækkelige koncentrationer af seks stoffer, vælger den kompetente myndighed andre stoffer til beregning af den mindste procentvise nedbringelse, når det er nødvendigt. Gennemsnittet af alle de målte procentvise nedbringelser skal bruges til at vurdere, om den krævede mindste procentvise nedbringelse på 80 % er nået.

↓ 91/271/EØF	
Tabel 43	
Serier af prøver taget i et givet år	Største tilladte antal prøver, der ikke opfylder kravene

4-7	1
8-16	2
17-28	3
29-40	4
41-53	5
54-67	6
68-81	7
82-95	8
96-110	9
111-125	10
126-140	11
141-155	12
156-171	13
172-187	14
188-203	15
204-219	16
220-235	17
236-251	18
252-268	19
269-284	20
285-300	21
301-317	22
318-334	23
335-350	24
351-365	25

↓ 91/271/EØF (tilpasset)

BILAG 2

⊗ OMRÅDER, DER ER FØLSOMME OVER FOR EUTROFIERING ⊗

~~KRITERIER FOR KORTLÆGGELSE AF FØLSOMME OG MINDRE FØLSOMME OMRÅDER~~

~~A. FØLSOMME OMRÅDER~~

↓ nyt

1. Områder beliggende i afvandringsområderne for Østersøen, Sortehavet, de dele af Nordsøen, der er identificeret som følsomme over for eutrofiering i direktiv 2008/56/EF, og de dele af Adriaterhavet, der er udpeget som følsomme over for eutrofiering i direktiv 2008/56/EF

↓ 91/271/EØF
⇒ nyt

~~Et vandmiljø skal kortlægges som følsomt område, hvis det falder ind under en af følgende grupper:~~

~~2.a)~~ Naturlige ferskvandssøer, andre ferskvandsområder, flodmundinger og kystnære vandområder, der er eutrofierede, eller som i nær fremtid kan blive eutrofierede, hvis der ikke træffes beskyttende foranstaltninger.

Følgende faktorer ~~kan~~ ⇒ skal ⇐ tages i betragtning, når det overvejes, hvilke næringssalte der skal reduceres ved yderligere rensning:

~~a)~~ Søer og vandløb, der løber ud i søer/reservoarer/lukkede bugter med ringe vandudskiftning, hvorved der kan ske en akkumulering. I disse områder bør phosphor fjernes, medmindre det kan påvises, at dette ikke vil have nogen indflydelse på eutrofieringsgraden. Ved udledninger fra store byområder kan det også overvejes at fjerne kvælstof.

~~b)~~ Flodmundinger, bugter og andre kystnære vandområder, som har ringe vandudskiftning, eller hvortil der udledes store mængder næringssalte. Udledninger fra små bysamfund er normalt af mindre betydning i disse områder, men for store byområders vedkommende bør phosphor og/eller kvælstof fjernes, medmindre det kan påvises, at dette ikke vil have nogen indflydelse på eutrofieringsgraden.

~~3.b)~~ Fersk overfladevand beregnet til indvinding af drikkevand, som ville indeholde en højere nitratkoncentration end den, der er fastsat i de relevante bestemmelser i direktiv (EU) 2020/2184 ~~Rådets direktiv 75/440/EØF af 16. juni 1975 om kvalitetskrav til overfladevand, som anvendes til fremstilling af drikkevand i medlemsstaterne¹¹~~, hvis der ikke træffes ⇒ beskyttende ⇐ foranstaltninger.

¹¹ ~~EFT nr. L 194 af 25.7.1975, s. 34, som ændret ved direktiv 79/869/EØF (EFT nr. L 271 af 29.10.1979, s. 44).~~

4.e) Områder, hvor der kræves yderligere rensning end den i artikel 4 ⇒ 7 ⇐ foreskrevne for at ⇒ overholde andre EU-retsakter på miljøområdet, herunder navnlig vandområder, der er omfattet af direktiv 2000/60/EF, og som er i fare for ikke at kunne opretholde eller opnå god økologisk tilstand eller godt økologisk potentiale ⇐ opfylde Rådets direktiver.

↓ nyt

5. Andre områder, som medlemsstaterne har identificeret som følsomme over for eutrofiering.

↓ 91/271/EØF

~~B. MINDRE FØLSOMME OMRÅDER~~

~~Et hav eller havområde kan kortlægges som mindre følsomt område, hvis udledningen af spildevand ikke påvirker miljøet negativt på grund af områdets morfologi, hydrologi eller særlige hydrauliske forhold.~~

~~Medlemsstaterne skal, når de kortlægger mindre følsomme områder, tage hensyn til risikoen for, at udledt spildevand kan blive ført til tilgrænsende områder, hvor det kan påvirke miljøet negativt. Medlemsstaterne skal anerkende forekomsten af følsomme områder uden for deres nationale jurisdiktion.~~

~~Følgende faktorer skal tages i betragtning ved kortlæggelse af mindre følsomme områder:~~

~~Åbne bugter, flodmundinger og andre kystnære vandområder med god vandudskiftning, som ikke er udsat for eutrofiering eller iltsvind, eller som ikke forventes at blive eutrofierede eller udvikle iltsvind på grund af udledning af byspildevand.~~

BILAG 3

LISTE OVER PRODUKTER, DER ER OMFATTET AF UDVIDET PRODUCENTANSVAR

1. Humanmedicinske lægemidler, der er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF¹².
2. Kosmetiske produkter, der er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1223/2009 af 30. november 2009 om kosmetiske produkter¹³.

¹² Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler (EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67).

¹³ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1223/2009 af 30. november 2009 om kosmetiske produkter (EUT L 342 af 22.12.2009, s. 59).

BILAG 4
INDUSTRISEKTORER

1. Forarbejdning af mælk
2. Fremstilling af frugt- og grønsagsprodukter
3. Fremstilling og aftapning på flasker af alkoholfrie drikkevarer
4. Forarbejdning af kartofler
5. Kødindustrien
6. Bryggerier
7. Fremstilling af alkohol og alkoholholdige drikkevarer
8. Fremstilling af foder på basis af planteprodukter
9. Fremstilling af gelatine og lim af huder, skind og ben
10. Malterier
11. Fiskeforarbejdning.

BILAG 5

INDHOLDET AF DE INTEGREREDE PLANER FOR FORVALTNING AF BYSPIDEVAND

1. en analyse af udgangssituationen for afvandingsområdet for det pågældende byområdes rensningsanlæg for byspildevand, herunder mindst følgende:

a) en detaljeret beskrivelse af hele kloaknettet og dets kapacitet for byspildevand og byafløb og den eksisterende kapacitet til rensning af byspildevand i tilfælde af nedbør

b) en dynamisk analyse af byafløbs- og byspildevandsstrømmene i tilfælde af nedbør baseret på modeller for hydrologi, hydraulik og vandkvalitet, der tager hensyn til de nyeste klimaprognoser og omfatter et skøn over den forureningsbelastning, der udledes i vandrecipienter i tilfælde af nedbør

2. mål for reduktion af forureningen fra overløb efter voldsomt uvejr og byafløb, herunder følgende:

a) et vejledende mål om, at overløb efter voldsomt uvejr ikke udgør mere end 1 % af den årlige opsamlede byspildevandsbelastning, beregnet under tørre vejrforhold, hvor dette vejledende mål skal nås inden:

i) den 31. december 2035 for alle byområder med 100 000 PE og derover

ii) den 31. december 2040 for byområder med 10 000 PE og derover, som er udpeget i henhold til artikel 5, stk. 2

b) en gradvis eliminering af urensede udledninger af byafløb via separate kloaksystemer, medmindre det kan påvises, at disse udledninger ikke har en negativ indvirkning på recipientvandets kvalitet

3. beskrivelse af de foranstaltninger, der skal træffes for at nå målene i punkt 2, ledsaget af en klar identifikation af de involverede aktører og deres ansvar for gennemførelsen af den integrerede plan.

4. Ved vurderingen af, hvilke foranstaltninger der skal træffes i henhold til punkt 3, sikrer medlemsstaterne, at deres kompetente myndigheder som minimum tager følgende i betragtning:

a) forebyggende foranstaltninger, der tager sigte på at undgå, at ikkeforurenede regnvand ledes i kloaknet, herunder foranstaltninger til fremme af naturlig vandbinding eller opsamling af regnvand, og foranstaltninger, der øger grønne områder eller mindsker impermeable arealer i byområder

b) foranstaltninger til bedre forvaltning og optimering af anvendelsen af eksisterende infrastruktur, herunder kloaknet, opbevaringsfaciliteter, rensningsanlæg for byspildevand med henblik på at sikre, at forurenede regnvand opsamles og renses, og at udledning af urensede byspildevand til vandrecipienter minimeres

c) hvor det er nødvendigt for at nå målene i punkt 2, yderligere afbødende foranstaltninger, herunder tilpasning af infrastrukturen til opsamling, opbevaring og rensning af byspildevand eller etablering af ny infrastruktur, der fortrinsvis bør være grøn infrastruktur såsom bevoksede grøfter, rensende vådområder og opbevaringsdamme, der er udformet med henblik på at støtte biodiversiteten. Hvor det er relevant, overvejes genbrug af vand i forbindelse med

udviklingen af de integrerede planer for forvaltning af byspildevand, der er omhandlet i artikel 5.

BILAG 6

INFORMATION TIL OFFENTLIGHEDEN

1. Den kompetente myndighed og den eller de operatører, der er ansvarlige for opsamling og rensning af byspildevand, herunder oplysninger om operatørernes ejerstruktur og deres kontaktoplysninger.
2. Den samlede byspildevandsbelastning for byområdet udtrykt i personækvivalenter (PE) og med nærmere oplysninger om den andel af belastningen (i %), der:
 - a) opsamles og renses i rensningsanlæg for byspildevand
 - b) renses i registrerede individuelle systemer
 - c) ikke opsamles eller renses.
3. Hvis det er relevant, en begrundelse for, hvorfor en vis mængde byspildevand ikke opsamles eller renses.
4. Oplysninger om kvaliteten af det byspildevand, der udledes fra byområdet til hver vandrecipient, herunder følgende elementer:
 - a) for hvert rensningsanlæg for byspildevand, de årlige gennemsnitlige koncentrationer og forureningsbelastning af de forurenende stoffer, der er omfattet af artikel 21
 - b) et skøn over belastningen fra individuelle systemers udledninger for de parametre, der er omhandlet i tabel 1 og 2 i bilag I
 - c) et skøn over belastningen fra udledningerne fra fælles og separate kloaksystemer bestemt til byafløb og overløb efter voldsomt uvejr for de parametre, der er omhandlet i tabel 1 og 2 i bilag I.
5. samlede årlige investerings- og driftsomkostninger, idet der skelnes mellem opsamlings- og rensningsomkostninger, samlede årlige omkostninger til personale, energi, småanskaffelser, administration og andre omkostninger samt gennemsnitlige årlige investerings- og driftsomkostninger pr. husstand og pr. kubikmeter opsamlet og rensset byspildevand
6. oplysninger om, hvordan de omkostninger, der er omhandlet i punkt 5, dækkes, og, hvis omkostningerne dækkes gennem et takstsystem, oplysninger om takststrukturen pr. kubikmeter opsamlet og rensset byspildevand, om takststrukturen enten pr. kubikmeter opsamlet og rensset byspildevand eller pr. kubikmeter leveret vand, herunder faste og variable omkostninger og fordelingen af omkostningerne på opsamling, rensning, administration og andre omkostninger
7. for hvert byområde, investeringsplaner for infrastruktur til opsamling og rensning af byspildevand med forventede virkninger på taksterne for byspildevandstjenester og investeringernes tilsigtede finansielle og samfundsmæssige fordele
8. for hvert rensningsanlæg for byspildevand i byområdet:
 - a) den samlede rensede belastning (i PE) og energiforbruget for rensning af byspildevand (i kWh i alt og pr. kubikmeter)
 - b) den samlede produktion af vedvarende energi (GWh/år) for hvert år, herunder en opdeling pr. energikilde

c) ton CO₂-ækvivalent, der produceres eller spares pr. år som følge af driften af rensningsanlægget for byspildevand.

9. de samlede drivhusgasemissioner (i ton CO₂-ækvivalent), der produceres eller spares pr. år ved drift af infrastrukturer til opsamling og rensning af byspildevand i hvert byområde, og, hvis de foreligger, de samlede drivhusgasemissioner (i ton CO₂-ækvivalent), der produceres under opførelsen af disse infrastrukturer

10. en sammenfatning af klagetyper og statistik over klager og de svar, som operatører af rensningsanlæg for byspildevand har givet på spørgsmål, der falder ind under dette direktivs anvendelsesområde.



BILAG 7

Del A

Ophævet direktiv
med oversigt over ændringer
(jf. artikel [19])

Rådets direktiv 91/271/EØF (EFT L 135 af 30.5.1991, s. 40)	
Kommissionens direktiv 98/15/EF (EFT L 67 af 7.3.1998, s. 29)	
Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1)	Kun bilag III, nr. 21
Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1137/2008 (EUT L 311 af 21.11.2008, s. 1)	Kun bilag, punkt 4.2
Rådets direktiv 2013/64/EU (EUT L 353 af 28.12.2013, s. 8)	Kun artikel 1

Del B

Frister for gennemførelse i national ret

Direktiv	Gennemførelsesfrist
91/271/EF	30. juni 1993
98/15/EF	30. september 1998
2013/64/EU	31. december 2018 for så vidt angår artikel 1, stk. 1, 2 og 3 30. juni 2014 for så vidt angår artikel 1, stk. 5, litra a) 31. december 2014 for så vidt angår artikel 1, stk. 5, litra b)

BILAG 8

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 91/271/EF	Nærværende direktiv
Artikel 1	Artikel 1
Artikel 2, indledning	Artikel 2, indledning
Artikel 2, nr. 1)-4)	Artikel 2, nr. 1)-4)
-	Artikel 2, nr. 5) og 6)
Artikel 2, nr. 5)	Artikel 2, nr. 7)
-	Artikel 2, nr. 8) og 9)
Artikel 2, nr. 6)	Artikel 2, nr. 10)
Artikel 2, nr. 8)	Artikel 2, nr. 11)
-	Artikel 2, nr. 12) og 13)
Artikel 2, nr. 10)	Artikel 2, nr. 14)
Artikel 2, nr. 11)	Artikel 2, nr. 15)
-	Artikel 2, nr. 16)-23)
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 1
-	Artikel 3, stk. 2
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3, stk. 3
Artikel 3, stk. 1, tredje afsnit	Artikel 4, stk. 1
-	Artikel 4, stk. 2
-	Artikel 4, stk. 3
-	Artikel 4, stk. 4
-	Artikel 4, stk. 5
-	Artikel 5
Artikel 4, stk. 1	Artikel 6, stk. 1
-	Artikel 6, stk. 2
-	Artikel 6, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 6, stk. 4
-	Artikel 7, stk. 1
-	Artikel 7, stk. 2
Artikel 5, stk. 2	Artikel 7, stk. 3
-	Artikel 7, stk. 4

Artikel 5, stk. 4
Artikel 5, stk. 5
Artikel 5, stk. 7
-
-
-
-
Artikel 9
-
Artikel 10
Artikel 11, stk. 1
-
-
Artikel 11, stk. 3
-
Artikel 12, stk. 2
Artikel 12, stk. 3
-
-
-
-
-
Artikel 15, stk. 1
-
-
-
Artikel 17, stk. 1
-
-
-
-
-
-
-
Artikel 18

Artikel 7, stk. 5
Artikel 7, stk. 6
Artikel 7, stk. 7
Artikel 8
Artikel 9
Artikel 10
Artikel 11
Artikel 12, stk. 1
Artikel 12, stk. 2
Artikel 13
Artikel 14, stk. 1
Artikel 14, stk. 2
Artikel 14, stk. 3
Artikel 14, stk. 4
Artikel 15, stk. 1
Artikel 15, stk. 2
Artikel 15, stk. 3
Artikel 16
Artikel 17
Artikel 18
Artikel 19
Artikel 20
Artikel 21, stk. 1
Artikel 21, stk. 2
Artikel 21, stk. 3
Artikel 22
Artikel 23, stk. 1
Artikel 23, stk. 2
Artikel 23, stk. 3
Artikel 23, stk. 4
Artikel 24
Artikel 25
Artikel 26
Artikel 27
Artikel 28

-	Artikel 29
-	Artikel 30
-	Artikel 31
-	Artikel 32
Artikel 19	Artikel 33
-	Artikel 34
Artikel 20	Artikel 35
Bilag I	Bilag I A
Bilag I B	Bilag I B
Bilag I C	Bilag I C
Bilag I D	Bilag I D
Bilag II	Bilag II
-	Bilag III
Bilag III	Bilag IV
-	Bilag V
-	Bilag VI
-	Bilag VII
-	Bilag VIII
